



Programa de Lenguas  
UNSAM

**PROGRAMA DE LENGUAS**  
**UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN MARTÍN**  
**Programa de portugués**



## PRESENTACIÓN

En un mundo globalizado y virtualizado, con los avances de la tecnología y de las relaciones internacionales, es indispensable sostener un intercambio comercial y cultural con países que no poseen nuestra misma lengua.

La vigencia económica que el MERCOSUR ejerce todavía en nuestro país posiciona a la lengua portuguesa como un idioma con una continua demanda de formación dentro de las lenguas tradicionales para el público de todas las edades.

Por esta razón, resulta necesario preparar al estudiante con los conocimientos básicos y avanzados de la lengua portuguesa, en sus variadas instancias luso-brasileras, y acercarlo al mismo tiempo a las diversas manifestaciones de la cultura, como un factor indivisible e inseparable del estudio de la lengua. Los contenidos temáticos de estudio apuntan a desarrollar en los estudiantes las estrategias necesarias para generar diversos intercambios culturales, económicos y laborales dentro y fuera del territorio nacional.

Apropiarse del léxico específico y generar las competencias apropiadas para cada área de negocios puede ser un catalizador de desempeño tanto en el campo laboral y profesional como en el personal. Es igualmente importante conocer la idiosincrasia del pueblo brasileño, como también los diversos pueblos de habla portuguesa alrededor del orbe, a fin de profundizar las relaciones interpersonales desde el entendimiento y valorización de las diferencias y el reconocimiento de las coincidencias.



## FUNDAMENTACIÓN

La metodología del Departamento de Portugués del Programa de Lenguas se basa en la enseñanza simultánea de las cuatro macrohabilidades de la lengua: el habla, la lectocomprensión, la escucha y la escritura. Así, es posible detectar el desafío del aprendizaje de cada forma lingüística y enfatizar el enfoque comunicativo a través de ejes temáticos.

## OBJETIVOS

En primera instancia, como parte del Programa de Lenguas, el Programa de Portugués intenta acercar a los estudiantes una nueva lengua y cultura extranjera. A este primer objetivo general, se le agregan otros objetivos específicos propios del portugués:

- Proporcionar un programa de enseñanza de la lengua portuguesa, con orientación brasileña e inclusión de la cultura lusófona mundial en general.
- Realizar un abordaje metodológico desde el enfoque comunicativo y contrastivo español-portugués, enriquecido por medio del estudio de diferentes herramientas gramaticales y culturales de ambas lenguas.
- Propiciar el aprendizaje con cuidada corrección la lengua portuguesa y evitar las frecuentes y numerosas interferencias con el español, naturalmente generadas por ser ambas lenguas de una misma raíz latina.
- Realizar una reflexión metalingüística e intercultural sobre diversos aspectos, no solo gramaticales, sino también lingüísticos, históricos, sociales y culturales de todos los países y grandes comunidades de lengua portuguesa: Brasil, Portugal, Azores, Madeira, Angola, Cabo Verde, Guinea-Bisáu, Macao, Mozambique, Santo Tomé y Príncipe, Goa y Timor Oriental.
- Identificar las necesidades personales y profesionales de los estudiantes de portugués del Programa de Lenguas, con respecto al aprendizaje de la lengua portuguesa.
- Fomentar la interculturalidad y el aprendizaje dentro de las diversidades como fuente de enriquecimiento y mejora de la calidad educativa.
- Proporcionar, entre los estudiantes, estrategias de interacción que faciliten la codificación y expresión de mensajes adecuados para satisfacer las



demandas lingüístico-culturales de forma y significado, como así también pragmáticas.

- Permitir la inserción de los estudiantes en el mundo académico y laboral, al mismo tiempo que se amplían sus horizontes cognitivos y socioculturales al acercar la lengua y cultura portuguesa a la lengua y cultura materna.

## **CONTENIDOS MÍNIMOS**

A continuación se detallan los contenidos de cada nivel y su relación con el Marco Común de Referencia Europeo para las lenguas (MCER):

### **Bloque A1: Niveles elementales**

Nivel 1 (A1)

Nivel 2 (A1.1)

### **Bloque A2: Niveles intermedios**

Nivel 3 (A2)

Nivel 4 (A2.1)

### **Bloque B: Niveles preavanzados**

Nivel 5 (B1)

Nivel 6 (B2)

### **Bloque C: Niveles avanzados**

Nivel 7 (C1)

Nivel 8 (C2)



## Nível 1 (A1.1)

**Gramática:** Infinitivo dos verbos. Modo indicativo. Verbos no presente do indicativo. Gerúndio. Futuro próximo ou imediato. Verbos no pretérito perfeito do indicativo. Infinitivo dos verbos. Artigos definidos e indefinidos. Contrações: preposição + artigo. Uso das contrações. Conjunções e conetores: *e, mas, por isso, quando, porque, ou*. Alfabeto: vogais e consoantes. Números naturais. Pronomes pessoais e possessivos. Comparativos de igualdade, superioridade e inferioridade. Fonética e ortografia: pronúncia das /ã/ e /ãw/; do /u/, /o/ e /ɔ/; /i/, /e/ e /ɛ/; /l/ e /w/; /dʒ/ e /tʃ/; /f/ e /z/; /s/ e /z/; /s/ e do /ʒ/.

**Vocabulário:** Cidades, estados e capitais brasileiras. Países e nacionalidades. Situações iniciais de interação. Cumprimentos, votos, despedidas, apresentações, felicitações. Profissões. Informações pessoais. Família e parentes. Árvore genealógica. Expressões do cotidiano. Rotina. Dias da semana. Meses do ano. Datas comemorativas. Estações do ano. Horas. Países e nacionalidades. Refeições. Alimentos. Meios de transporte. Rotina. Lugares, viagens, comidas e atividades de lazer. Hospedagens e atividades de lazer nas férias. Vida cotidiana nos diferentes países. Depoimento de viagens. Destino adequado e mala adequada. Números. Falsos cognatos. Redes sociais e o perfil pessoal. Agenda trabalhista. Marcando consultas e encontros. Agenda telefónica.

**Atividades comunicativas:** Expressar opiniões. Dar conselhos. Fazer pedidos. Concordar e discordar. Diálogos em lugares públicos. Redigir diversos tipos de textos orais e escritos. Diálogos telefónicos e pessoais. Argumentar em diálogos telefónicos e pessoais.

**Pequena oficina de escrita e fala:** 1ª Tarefa: E-Mail; 2ª Tarefa: Texto informativo. 3ª Tarefa: Falar de uma das crônicas lidas.

**Tipos de texto. Formatos:** Texto informativo. Canção. Crônica. Charge. Citação. E-mail. Telefonemas. Diálogo informal. Diálogo formal. Lista. Imagens. Poema. Artigo. Agenda. Convites. Notícia. Cardápio. Quizz. Diálogo argumentativo. Crônica. Reportagem. Artigo de opinião. Vídeo. Áudios. Texto informativo jornalístico. Seleção de informações: listas, roteiro, relato, diário de viagem. Notícia. Programa de rádio. Cruzadinha. Depoimentos. Entrevista.

**Literatura:** Seleção de crônicas.

**Material auxiliar.** Apostila. Material autêntico.



## Nível 2 (A1.2)

**Gramática:** Modos indicativo, subjuntivo e imperativo. Verbos no imperativo. Pretérito imperfeito do indicativo. Futuro do presente do indicativo. Presente do subjuntivo. Advérbios de lugar. Conectores. Português e espanhol em contraste: uso do advérbio “não” em contraposição ao advérbio “nem”; uso do artigo diante de porcentagem; diferentes acepções do verbo “assistir”; heterotônicos. Fonética e ortografia: pronúncia do “b” e do “v”; pronúncia dos /tʃ/, /f/ e /z/; pronúncia do /s/ e do /z/, pronúncias do /ks/ e do /ʃ/. Acentuação.

**Vocabulário:** Cores. Brinquedos e brincadeiras populares no Brasil. Animais. Moeda brasileira. Profissões. Vocábulos e expressões: “senso” e “graça”. Diferenças entre “gente”, “a gente”, e “pessoas”. Expressões idiomáticas. Turismo. Depoimentos de viagens. Personagens de desenhos animados. Inventos e invenções. Dinheiro: animais e heróis nas notas. Luxo e pechincha. Compras pela internet. Famosos da mídia. Consumo: preços dos produtos. Pesos e medidas. Expressões idiomáticas com animais. Bichinhos de estimação. Vestuário masculino, feminino, unissex, calçados e acessórios. Planos para o futuro.

**Atividades comunicativas:** Expressar opiniões. Dar conselhos. Fazer pedidos. Concordar e discordar. Diálogos em lugares públicos. Redigir diversos tipos de textos orais e escritos. Diálogos telefônicos. Argumentar.

**Pequena oficina de escrita e fala:** 1ª tarefa: carta formal; 2ª tarefa: folheto; 3ª tarefa: falar de um dos dois livros.

**Tipos de texto. Formatos:** Citação. Diálogo informal. Diálogo argumentativo. Roteiro. Relato. Diário de viagem. Poema. Crônica. Reportagem. Artigo de opinião. Canção. Imagens. Cartaz. Cartão. Artigo de revista. Vídeo. Charge. Áudios. Texto informativo jornalístico. Texto descritivo. Texto para blog. Entrevista. Paródia. Seleção de informações. Listas. Seleção de informações. Imagens. História em quadrinhos. Anúncio publicitário. Lista de compras. Ilustrações. Tirinha. Jornal. Receita. Dicas.

**Literatura:** *História meio ao contrário*, de Ana Maria Machado. *Chapeuzinho amarelo*, de Chico Buarque.

**Material auxiliar:** Apostila. Material autêntico.



## Nivel 3 (A2)

**Gramática:** Modos indicativo e subjuntivo. Futuro do subjuntivo. Imperfeito do subjuntivo. Conjunções e expressões que introduzem o futuro do subjuntivo. Pronomes indefinidos. Português e espanhol em contraste: uso dos pronomes indefinidos: “tudo” e “todo”; uso dos verbos que substituem o futuro do subjuntivo em espanhol; formação do plural de substantivos terminados em “ão”; uso do imperfeito do subjuntivo em espanhol e uso do futuro do pretérito nos dois idiomas. Pronomes oblíquos. Colocação pronominal. Os plurais. Diminutivos. Diminutivos irregulares. Advérbios. Conectores. Fonética e ortografia: “ss”, “sc”, “sç” e “xc”. Pronúncia do “r”, o “o” aberto e fechado, o /e/ e o /i/, /s/ e do /z/.

**Vocabulário:** Lazer: entretenimentos, leitura, televisão, música e danças. Expressões idiomáticas relacionadas com as cores. Convivência entre pessoas, entre diferentes gerações, vizinhos, colegas, no trânsito, no ambiente de trabalho. Vida em sociedade. Tolerância para com as diferenças. Respeito ao idoso. Expressões idiomáticas relacionadas com o “jeitinho brasileiro”, diversas acepções e possíveis interpretações. Realidades sociais: desperdício de comida, menores de rua. Trabalho das ongs. Projetos sociais. Doação, adoção, gentilezas cotidianas. Reciclagem e reaproveitamento de materiais. Trabalho voluntário.

**Atividades comunicativas:** Expressar opiniões. Dar conselhos. Fazer pedidos. Concordar e discordar. Diálogos em lugares públicos. Redigir diversos tipos de textos orais e escritos. Diálogos telefônicos. Argumentar.

**Pequena oficina de escrita e fala:** 1ª tarefa: artigo de opinião; 2ª tarefa: torpedo, mensagem, cartaz; 3ª tarefa: falar das lendas escolhidas.

**Tipos de texto. Formatos:** Poema. Crônica. Reportagem. Artigo de opinião. Canção. Imagens. Cartazes. Folhetos. Anúncios. Artigo de revista. Teste. Vídeo. Charge. Áudios. Texto informativo. Texto descritivo. Texto para blog. Entrevista. Bula. Carta. Documentário. Trailer do filme. Torpedo.

**Literatura:** *Como nasceram as estrelas. Doce lendas brasileiras*, de Clarice Lispector.

**Material auxiliar:** Apostila. Material autêntico.



## Nivel 4 (B1.1)

**Gramática:** Voz passiva. Verbos no particípio. Crase. Concordância nominal. Pronomes relativos. Tempos compostos. Discurso indireto. Português e espanhol em contraste: uso do pronome relativo quem nos dois idiomas; uso dos particípios dos verbos acabados em *olver* nos dois idiomas; uso do pretérito perfeito composto e possibilidades de substituição.

**Vocabulário:** Português e espanhol em contraste: uso preferencial de determinados vocábulos. Sistema educacional brasileiro. Educação e seus ditados populares. Vida na cidade e no interior. Fenômenos da língua falada. Gafes, vexames, micos. Multiculturalismo. Português do Brasil e de Portugal.

**Atividades comunicativas:** Expressar opiniões. Dar conselhos. Fazer pedidos. Concordar e discordar. Diálogos em lugares públicos. Redigir diversos tipos de textos orais e escritos. Diálogos telefônicos. Argumentar.

**Pequena oficina de escrita e fala:** Escrito: artigo de opinião e quadro comparativo. Oral: falar do livro escolhido.

**Tipos de texto escritos e orais:** Artigo de opinião. Artigo de revista. Quadro comparativo. Texto informativo. Podcast. Reportagem. Vídeo. Documentário. Charge. Poema. Canção. Desenho animado. Entrevista. Infográfico. Crônica. Quadrinho. Depoimento. Provérbios. Áudio. Excerto. Imagem.

**Literatura:** *O Bom Ladrão*, de Fernando Sabino. *As cores*, de Orígenes Lessa.

**Material auxiliar:** Apostila. Material Autêntico.





## Nível 5 (B1.2)

**Gramática:** Pretérito mais que perfeito simple e composto. Tempos compostos. Infinitivo pessoal. Infinitivo pessoal versus subjuntivo. Verbos no indicativo subjuntivo e infinitivo. Português e espanhol em contraste: uso dos verbos no infinitivo; pretérito mais que perfeito simples do português e o espanhol no “pretérito pluscuamperfecto del indicativo”. O uso dos *porquês*. Processo de formação de palavras por meio de afixos e seus usos e significados nos dois idiomas (português e espanhol). Acentuação. Usos de *tudo* e *todo*. Pronomes oblíquos. Verbos: *virar, mudar, trocar* e *tornar-se*. Conjugação verbal. Pretérito mais que perfeito do indicativo. Conectores. Conjunções. Particularidades da língua portuguesa: *mal, mau, mas, más, mais, onde, aonde, se não, senão, bom, bem*. Partícipios regulares e irregulares. Discurso direto e indireto. Verbos de dizer. Usos diferentes das preposições *para* e *por*. Usos diversos dos *porquês*.

**Vocabulário:** Mudanças. Transformações. Classes sociais. Corpo, tratamentos estéticos, padrões de beleza, cirurgias, intervenções em busca da beleza. Tolerância e bullying. Trabalho. Comportamento. Ambiente. Currículo. Entrevista de emprego. Legislação trabalhista. Cultura no ambiente de trabalho. Preconceito em algumas profissões. Expressões idiomáticas sobre trabalho. Escola, universidade e profissões. Entrevista trabalhista.

**Atividades comunicativas:** Expressar opiniões. Dar conselhos. Fazer pedidos. Concordar e discordar. Diálogos em lugares públicos. Redigir diversos tipos de textos orais e escritos. Diálogos telefônicos. Argumentar.

**Pequena oficina de escrita e fala:** 1º tarefa e 2º tarefa: tipos diversos de cartas. 3º tarefa: escolher um livro e falar dele.

**Tipos de texto. Formatos:** Artigo de opinião. Tabela. Canção. Crônica. Infográfico. Imagem reportagem. Charge. Artigo. Vídeo. Texto informativo. Artigo de revista. Diversos tipos de cartas. Texto áudio. Anúncios. Notícia. Texto argumentativo.

**Literatura:** *A nudez da verdade*, de Fernando Sabino. *A cartomante*, de Machado de Assis.

**Material auxiliar:** Apostila. Material autêntico.



## Nivel 6 (B2)

**Gramática:** Referência nominal. Referência verbal. Concordância nominal e verbal. Português e espanhol em contraste: preposição *a* como complemento do verbo; terminações das especialidades médicas nas duas línguas; substituição dos objetos diretos e indiretos nos dois idiomas; uso dos participípios flexionados nos dois idiomas. Acento prosódico. Uso dos pronomes oblíquos. Revisão do pretérito mais que perfeito composto. Sujeito indeterminado. Verbos derivados de *ter*. Imperativo. Conjugação verbal. Acentuação. Neologismos. Estruturas comparativas: *que nem*. Verbos derivados de *pôr*. Plural dos substantivos acabados em *ão*. Participípios abundantes. Conjugação de verbos acabados em *uzir*.

**Vocabulário:** Meio ambiente e preservação da natureza. Saúde: medicina caseira, alternativa, receitas de remédios, tratamentos. Sistema de saúde brasileiro. Culinária brasileira. Folclore, mitos e lendas, manifestações religiosas e culturais. Simpatias. Literatura de cordel. Tecnologia, usos dos computadores, dependência da internet, redes sociais.

**Atividades comunicativas:** Expressar opiniões. Dar conselhos. Fazer pedidos. Argumentar. Refutar. Concordar e discordar. Entrevista laboral. Ligações trabalhistas. Argumentação.

**Pequena oficina de escrita e fala:** 1º tarefa: gêneros textuais comerciais, quadro comparativo; 2º tarefa: texto argumentativo; 3º tarefa: escolher um dos dois livros e falar dele.

**Tipos de texto. Formatos:** Charge. Texto informativo. Áudio. Canção. Reportagem. Imagens. Vídeos. Infográfico. Cartaz. Crônica. Artigo. Foto. Textos instrutivos. Poema de cordel. Artigos de opinião. Notícia. vídeo-reportagem. Áudio-notícia. Texto de divulgação científica. Poema narrativo. Vídeo-propaganda. Textos comerciais e trabalhistas. Quadro informativo.

**Literatura:** *As mentiras que os homens contam*, de Luís Fernando Veríssimo. *As mentiras que as mulheres contam*, de Luís Fernando Veríssimo.

**Material auxiliar:** Apostila. Material autêntico.



## Nivel 7 (C1)

**Gramática:** Elementos de coesão textual. Tempos do subjuntivo. Colocação pronominal. Operadores argumentativos. Linguagem figurada e metafórica. Gêneros de tipologia argumentativa.

**Vocabulário:** Identidade. Diversidade cultural. As artes. Escravidão, mestiçagem, etnicidade e nacionalidade. Desejos. Profissões. Globalização. A mídia. Língua portuguesa no mundo. Apresentações pessoais. Descrições.

**Atividades comunicativas:** Expressar opiniões. Dar conselhos. Fazer pedidos. Argumentar. Refutar. Concordar e discordar. Dissertar. Explicar. Narrar. Instruir. Dissertar. Transcrever áudio e vídeo.

**Pequena oficina de escrita e fala:** 1º tarefa: gêneros textuais literários, quadro informativo; 2º tarefa: escrever em grupos: conto, ou novela, lenda...; 3º tarefa: escolher um dos dois livros e falar dele.

**Tipos de texto:** Charge. Comentário. Grafite. Apresentação oral. Palestra. Áudio. Canção. Vídeos. Carta argumentativa. Crônica argumentativa. Artigo de opinião. Poema. Comentário. Artigos de opinião. Notícia. Vídeo-texto informativo. Reportagem. Áudio-notícia. Texto de divulgação científica. Vídeo-propaganda. Curta-metragem. Descrições. Entrevista. Roteiro. Pinturas.

**Literatura:** *O conto da ilha desconhecida*, de José Saramago. *A menina sem palavras*, de Mia Couto.

**Material auxiliar:** apostila. Material autêntico.



## Nivel 8 (C2)

**Gramática:** Infinitivo pessoal. Elementos de referência e substituição. Operadores argumentativos. Marcadores argumentativos. Aspectos lingüísticos da linguagem oral. Revisão, tempos verbais: indicativo e subjuntivo. Nova ortografia, Acordo. Acervo lexical. Sistema pronominal. Morfologia verbal. Uso dos prefixos. Palavras anafóricas.

**Vocabulário:** Imigração. Imigração descontrolada. Migrantes. Refugiados. Diversidade de gêneros humanos. Racismo. Relacionamento através dos tempos.

**Atividades comunicativas:** Expressar opiniões. Pró ou contra? Dar conselhos. Fazer pedidos. Argumentar. Refutar. Concordar e discordar. Dissertar. Explicar. Narrar. Instruir. Resumir. Defender pontos de vista.

**Pequena oficina de escrita e fala:** 1º tarefa: géneros textuais: teatro, televisão ou cinema: projeto; 2º tarefa: esquete de comédia: vídeo; 3º tarefa: resumo oral, escolher um dos dois livros e falar dele.

**Tipos de texto:** Crônica argumentativa. Charge. Texto informativo. Áudio. Canção. Reportagem. Imagens. Vídeos. Infográfico. Cartaz. Crônica. Artigo. Foto. Textos instrutivos. Artigos de opinião. Notícia. Vídeo-reportagem. Áudio-notícia. Texto de divulgação científica. Poema narrativo. Vídeo-propaganda. Quadro informativo. Texto dissertativo. Texto informativo. Texto expositivo. Artigo para revistas. Argumentação e redação. Manifesto. Formatos comerciais e trabalhistas. Tirinhas. Esquetes teatrais e de comédia. Sinopse, resumo. Nota biográfica. Poema.

**Literatura:** *Dom Casmurro*, de Machado De Assis. *O voo do Jika*, de Ndalú de Almeida, alias Ondjaki.

**Material auxiliar:** Apostila. Material autêntico.